



St. Thomas Aquinas Catholic Church

2725 Elm Street, Napa, CA 94558



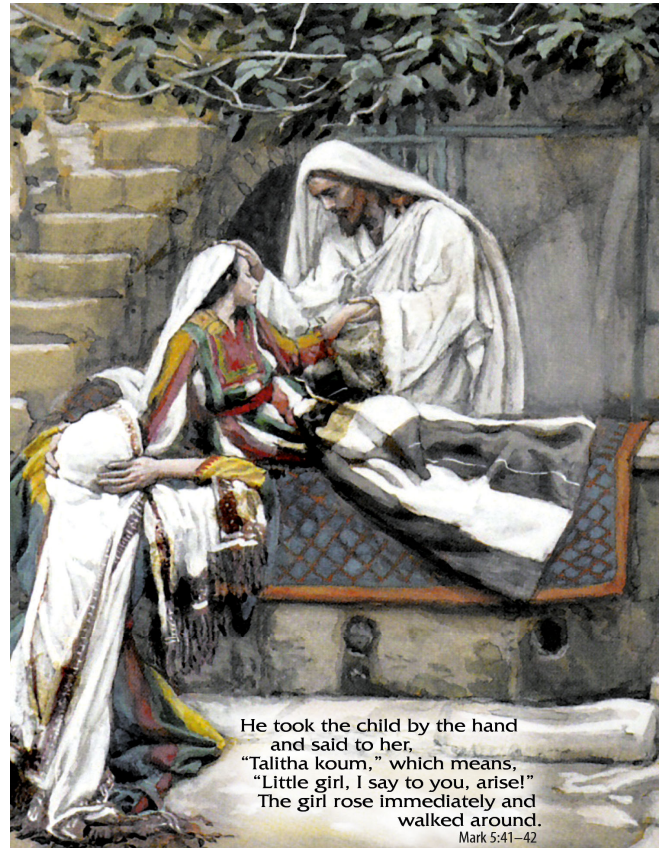
**THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
DECIMOTERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

July 01, 2018 • 1 de Julio de 2018

O LORD, BE MY HELP

Today we encounter readings that draw us into the mystery of suffering and death. In the past few years we have witnessed the devastation of life and property through earthquakes and hurricanes. So many lifted their lament to God, simply asking, "Why?" This is an honest expression of anger toward a God who we believe is the giver of life. When we lose a loved one, we can wonder why the presence of Christ is not enough to make that person rise, even from death, as did the little girl in today's Gospel passage. Again we raise our voices and ask, "Why?" At moments such as these, let us make the prayer of the psalmist our own: "Hear, O Lord, and have pity on me; O Lord, be my helper." Let us pray that our mourning will one day be turned into dancing.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



He took the child by the hand and said to her, "Talitha koum," which means, "Little girl, I say to you, arise!" The girl rose immediately and walked around.
Mark 5:41-42

PARISH OFFICE/OFICINA PARROQUIAL

Office Hours / Horario de Oficina:
Monday-Friday 9am-12pm & 1pm-5pm
(707) 255 - 2949 Fax (707) 255 - 2439
www.stthomasaquinasnapa.com
stthomas_napa@att.net

STAFF

Rev. Abel Mena, JCL, Pastor/Adjutant Judicial Vicar
Rev. Gary Sumpter, In Residence
Rev. Mr. Jim Eckert, Deacon
Rev. Mr. Jesse De Luna, Deacon
Deborah O'Haire, Religious Education Coordinator
Amparo Valenzuela, Office Coordinator

ENGLISH WEEKEND MASSES

Saturday - *8:00am & 4:00 pm
Sunday - 8:00 am & 11:00 am
*This mass is offered if Fr. Gary is available

DAILY MASS

Monday - Friday - 9:00 am
First Friday of the Month - 12:00 pm

MISAS EN ESPAÑOL

Domingo - 1:30 pm

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/ Sábados 3:00 pm—3:45 pm
1^{er} Dom. del mes 12:30 pm—1:20pm

PASTOR'S MESSAGE

The readings this weekend remind us that the human, as well as all creation, was intended to have life in the grace of God. The first reading reminds us that this was the original plan of God: for creation to be with Him for all eternity. Yet, the first reading also reminds us that the devil is also constantly present, tempting all of us to fall away from God and his grace. The readings this weekend reminds us that God gives us life and He will always triumph over death and sin. I am sure all of us have temptations and we all know our weaknesses, yet we must overcome them to be able to experience the grace and peace of God. Also, this coming week we will celebrate the Fourth of July. I hope everyone will be safe with your family and friends in the many celebrations that will take place. As we celebrate with joy, let us continue to walk by faith, trusting in God and asking Him to give us the grace to overcome all temptations so that we might triumph over sin and always be in the grace and the presence of God.

Always in my prayers and Happy Fourth of July,

Fr. Abel

PARISH ANNOUNCEMENTS

"Thanks So Much"!



The Altar Guild would like to thank all those parishioners who supported our fundraiser by either baking for our sale, or by purchasing the baked goods. We very much appreciate your support and hope you enjoyed your goodies.

MyEoffering

I would like you to consider participating in our online giving designed to simplify weekly giving in our church. Electronic giving will enable every household or individual to make their church offering using electronic funds transfer or credit card. You may already be using online bill pay for your mortgage, car payment, or insurance premium through an automatic withdrawal from your checking or savings account. Many of you also have used your credit cards to purchase goods online through other sites. We have teamed up with myEoffering to enable you to use the same process to give your offering electronically from your bank account, credit or debit cards. There is no cost to you for this new giving option. If you are currently giving on a weekly basis, you will no longer need to write out 52 checks a year or prepare 52 envelopes. And when travel, illness or other circumstances prevent you from attending mass, this program will allow your weekly offerings to continue uninterrupted. You can participate in the electronic giving program immediately. Just visit our church website and look for the "Donate Now" button. Thank you for considering this new giving opportunity.

Rosary for Life

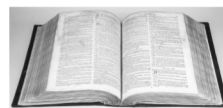
Stay and pray the Rosary for Life this Sunday after the 8 am Mass.

Office Closed



Our parish office will be closed on Wednesday, July 4th in observance of Independence Day.

Bible Study



Join us for Bible Study Mondays and Wednesdays at 7pm for the chance of finding God through His Word. All are invited.

Offered by the Missionary Sisters. In the parish hall of St. Thomas Aquinas

Adoration of the Blessed Sacrament



13-hour Adoration of the Blessed Sacrament program on Friday, July 6, the First Friday of the month, from 9am to 10pm. Mass is celebrated at 12pm. Please come and join for Adoration on this First Friday, July 6th. We need people to sign up for a Holy Hour during the 13 hours. The sign-up sheet is on the parish bulletin board in the church hall, which is open every day from 8:00am-4:30pm. Please consider signing up for an hour to ensure we have every hour covered, and hopefully by more than just one person per hour.

MENSAJE DEL PASTOR

Las lecturas de este fin de semana nos recuerdan que el ser humano, así como toda la creación, tenía la intención de tener vida en la gracia de Dios. La primera lectura nos recuerda que este era el plan original de Dios: que la creación esté con Él por toda la eternidad. Sin embargo, la primera lectura también nos recuerda que el diablo también está constantemente presente, tentándonos a todos a apartarnos de Dios y su gracia. Las lecturas de este fin de semana nos recuerdan que Dios nos da vida y que siempre triunfará sobre la muerte y el pecado. Estoy seguro de que todos tenemos tentaciones y todos conocemos nuestras debilidades, pero debemos superarlas para poder experimentar la gracia y la paz de Dios. Además, esta próxima semana celebraremos el 4 de julio. Espero que todos estén seguros con su familia y amigos en las muchas celebraciones que tendrán lugar. Al celebrar con alegría, continuemos caminando con fe, confiando en Dios y pidiéndole que nos dé la gracia de vencer todas las tentaciones para que podamos triunfar sobre el pecado y estar siempre en la gracia y la presencia de Dios.

Están Siempre en mis oraciones y Feliz Cuatro de Julio,

P. Abel

ANUNCIOS DE LA PARROQUIA

Ofrenda Electrónica

Me gustaría que consideraras participar en una de nuestras donaciones en línea diseñadas para simplificar las donaciones semanales en nuestra iglesia. Las donaciones electrónicas permitirán a cada hogar o individuo hacer su ofrenda eclesial utilizando la transferencia electrónica de fondos o la tarjeta de crédito. Es posible que ya esté utilizando el pago de facturas en línea para su hipoteca, pago de automóvil o prima de seguro a través de un retiro automático de su cuenta de cheques o de ahorros. Muchos de ustedes también han usado sus tarjetas de crédito para comprar productos en línea a través de otros sitios. Nos hemos asociado con myEoffering para permitirle usar el mismo proceso para brindar su oferta electrónicamente desde su cuenta bancaria, tarjetas de crédito o débito. No tiene ningún costo para esta nueva opción de donaciones. Si actualmente realiza una donación semanal, ya no necesitará escribir 52 cheques por año ni preparar 52 sobres. Y cuando por cuestión de viaje, enfermedad u otras circunstancias le impidan asistir a misa, este programa permitirá que sus ofrendas semanales continúen sin interrupciones. Puede participar en el programa de donaciones electrónicas de inmediato. Simplemente visite el sitio web de nuestra iglesia y busque el botón "Done ahora". Gracias por considerar esta nueva oportunidad de dar.

Grupo de Oración

St. Thomas de Aquino te invita a su grupo de oración. Nos reunimos todos los Sábados después de misa de 4pm en la iglesia.

Adoración al Santísimo Sacramento



La Iglesia de Santo Tomás tendrá la Adoración del Santísimo Sacramento por 13 horas el viernes 6 de julio, y el primer viernes de cada mes, de 9a.m. a 10p.m. El Santísimo Sacramento estará expuesto en la custodia en el altar para Adoración y oración hasta las 10pm y la misa se celebrará a las 12pm en Inglés. Por favor venga y acompáñenos para la Adoración en este primer viernes, 6 de julio. Necesitamos que personas se registren para una Hora Santa durante las 13 horas. La hoja de inscripción está en el tablero de anuncios en el salón de la iglesia. Considere inscribirse durante una hora para asegurarse de que tengamos por lo menos un adorador por hora, y si es posible más de una persona por hora.

Mensaje de la Oficina



La oficina parroquial estará cerrada el miércoles 4 de julio en conmemoración del Día de la Independencia de los Estados Unidos.

Clases de Biblia



Te invitamos al curso Bíblico los martes y jueves a las 7 pm. Atrévete a descubrir a un Dios vivo, por medio de su palabra.

En el salón parroquial de Santo Tomás ofrecido por las hermanas Misioneras de la Palabra.

STEWARDSHIP / CORRESPONSABILIDAD

First Collection/Primera Colecta: * \$3,188

* Weekly collection needed to meet parish expenses: \$4,400

THANK YOU - GRACIAS

2nd collection next week / 2^{da} colecta próxima semana:
Black & Indian Mission Office

PRAY FOR OUR ILL PARISHIONERS OREMOS POR NUESTROS FELIGRESES ENFERMOS



Andrew Hill, Marcia Ryan, Mary Jo, Christine Cattolica, Miriam Cervantes, Margret Krch, Jose Luis Alfaro, Jane Lemmons, Jean Welsh, Ricky, Carmen Lee, Carl Botenhagen, Pablo Morales, Monserrat Salgado, Angelica Espinoza, Erick Muth, Theresa Ware, Itzel Mendez, Katrinka Ruk, Ken Sprague, Wayne Dieslter, Maria Aquilija, Carl Kitley, Mary and Loren Ryan, Erica Cervantes, Francis Crotty, Lino Gonzales, Teresa Conemac, Ignacio Hurtado Torrico, Paul Joseph, David Isaac Jr., Mona Wageck, Vivian Michael, Chuck Rowles, Kay Jones, Joel Rivera, Salomon Moreno Romero, Teresa Rubio, Andres Garcia, Rod Berg, Manuel Hernandez, Mike Mourad, Jesus Vazquez, Lavern Berg, Larry Fontana, Anne-Marie Mourad, Jose Julian Mendez Calderon, Familia Nuñez Torres, Yalitza Contreras, Chuck Reiland, Marsha Linstaed, Gena Delporto, Sue Lathrop, Ana Perez, Cervantes Family, Camila Gonzalez De La Torre.

Please call if loved ones need prayers or if they are well and may be taken off the list. (707) 255-2949

Favor de llamar a la Rectoría si necesita oraciones o si sus enfermos se recuperaron para removerlos de la lista. (707) 255-2949

MASS INTENTIONS OF THE WEEK INTENCIONES DE LA SEMANA 6/30/18—7/06/18

Saturday	4:00pm	† Msgr. William Hynes
Sunday	8:00am	
	11:00am	† Jose Baltazar Angulo
	1:30pm	Pro Populo
Monday	9:00am	Eileen Woodfill—Get Well
Tuesday	9:00am	Andres Garcia
Wednesday	9:00am	
Thursday	9:00am	† Ken Berg
Friday	12:00pm	Altar Guild Members—Living & Deceased

TULOCAY

FOUNDED 1859

CEMETERY • FUNERAL HOME • CREMATORY

Full Service Funeral Home • Reception Center
On-site Crematory 707-252-4727

*Serving the Napa Community
with Compassion and Grace*



LIC: COA 9 FD1786 CR113

HABLAMOS ESPAÑOL

411 Coombsville Rd., Napa • www.tulocaycemetery.org

Pray For Peace

**Mark Coleman
Insurance**

Lic. #0641927
707-253-1200

Support St. Thomas Catholic Church

C
O
U
P
O
N

**JEFFERSON
CAR WASH**
3080 Jefferson St.
SPECIALS

Exterior Car Wash \$6.99

Pick-ups, Van, SUV's \$7.99

We Pump Your Chevron Gas



Sandra Hoke

707.287.3065

SandraHoke@kw.com

Buying or selling a home is a decision that affects the rest of your life - let me help you make the right one.



CLAFFEY AND ROTA FUNERAL HOME

707-224-5210 www.claffeyandrota.com

FD969

1975 MAIN STREET, NAPA, CA 94559

ERNEST ROTA FAMILY



Davidson & Bennett Real Estate Services

"Real Estate for Life"

CAROLE GRUSS

Lic.# 00807847

List with Me: 20% of my Commission from the Sale of Your Home Will Go to a Pro-Life Cause!

(707) 246-5444

ckgruss@aol.com

www.DavidsonAndBennett.com



2007 REDWOOD RD. STE 101
NAPA, CA 94558



**YOUR HOMETOWN
BUSINESS BANK**



1715 SECOND STREET
NAPA, CA 94559

Tel. (707) 257 7777 • www.thebankofnapa.com



NapaTax

2143 Jefferson Street, Napa CA 94559

BOOKKEEPING Solutions

PAYROLL Services

TAX Preparation



707.224.5240

TENEDURÍA DE LIBROS

NÓMINA DE SUELDOS

Preparación de **IMPUESTOS**

Helping the Napa Community Since 2007

R. Alleluia, alleluia.

Our Savior Jesus Christ destroyed death and brought life to light through the Gospel.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel: Mk 5:21-24, 35b-43

When Jesus had crossed again in the boat to the other side, a large crowd gathered around him, and he stayed close to the sea. One of the synagogue officials, named Jairus, came forward. Seeing him he fell at his feet and pleaded earnestly with him, saying, "My daughter is at the point of death. Please, come lay your hands on her that she may get well and live." He went off with him, and a large crowd followed him and pressed upon him. While he was still speaking, people from the synagogue official's house arrived and said, "Your daughter has died; why trouble the teacher any longer?" Disregarding the message that was reported, Jesus said to the synagogue official, "Do not be afraid; just have faith." He did not allow anyone to accompany him inside except Peter, James, and John, the brother of James. When they arrived at the house of the synagogue official, he caught sight of a commotion, people weeping and wailing loudly. So he went in and said to them, "Why this commotion and weeping? The child is not dead but asleep." And they ridiculed him. Then he put them all out. He took along the child's father and mother and those who were with him and entered the room where the child was. He took the child by the hand and said to her, "Talitha koum," which means, "Little girl, I say to you, arise!" The girl, a child of twelve, arose immediately and walked around. At that they were utterly astounded. He gave strict orders that no one should know this and said that she should be given something to eat.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Am 2:6-10, 13-16; Ps 50:16bc-23; Mt 8:18-22
Tuesday: Eph 2:19-22; Ps 117:1bc, 2; Jn 10:24-29
Wednesday: Am 5:14-15, 21-24; Ps 50:7-13, 16bc-17; Mt 8:28-34
or, for Independence Day, any readings from the Mass "For the Country or a City," nos. 882-886, or "For Peace and Justice," nos. 887-891
Thursday: Am 7:10-17; Ps 19:8-11; Mt 9:1-8
Friday: Am 8:4-6, 9-12; Ps 119:2, 10, 20, 30, 40, 131; Mt 9:9-13
Saturday: Am 9:11-15; Ps 85:9ab, 10-14; Mt 9:14-17
Sunday: Ez 2:2-5; Ps 123:1-4; 2 Cor 12:7-10; Mk 6:1-6a

R. Alehuya, alehuya.

Jesucristo, nuestro Salvador, ha vencido la muerte y ha hecho resplandecer la vida por medio del Evangelio.

R. Alehuya.

Evangelio: Mc 5, 21-24. 35-43

En aquel tiempo, cuando Jesús regresó en la barca al otro lado del lago, se quedó en la orilla y ahí se le reunió mucha gente. Entonces se acercó uno de los jefes de la sinagoga, llamado Jairo. Al ver a Jesús, se echó a sus pies y le suplicaba con insistencia: "Mi hija está agonizando. Ven a imponerle las manos para que se cure y viva". Jesús se fue con él, y mucha gente lo seguía. Unos criados llegaron de casa del jefe de la sinagoga para decirle a éste: "Ya se murió tu hija. ¿Para qué sigues molestando al Maestro?" Jesús alcanzó a oír lo que hablaban y le dijo al jefe de la sinagoga: "No temas, basta que tengas fe". No permitió que lo acompañaran más que Pedro, Santiago y Juan, el hermano de Santiago. Al llegar a la casa del jefe de la sinagoga, vio Jesús el alboroto de la gente y oyó los llantos y los alaridos que daban. Entró y les dijo: "¿Qué significa tanto llanto y alboroto? La niña no está muerta, está dormida". Y se reían de él. Entonces Jesús echó fuera a la gente, y con los padres de la niña y sus acompañantes, entró a donde estaba la niña. La tomó de la mano y le dijo: "¡Talithá, kum!", que significa: "¡Óyeme, niña, levántate!" La niña, que tenía doce años, se levantó inmediatamente y se puso a caminar. Todos se quedaron asombrados. Jesús les ordenó severamente que no lo dijeran a nadie y les mandó que le dieran de comer a la niña.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Am 2:6-10, 13-16; Sal 50 (49):16bc-23; Mt 8:18-22
Martes: Ef 2:19-22; Sal 117 (116):1bc, 2; Jn 10:24-29
Miércoles: Am 5:14-15, 21-24; Sal 50 (49):7-13; Mt 8:28-34
o para el Día de la Independencia se pueden tomar las lecturas de las Misas para varias necesidades y ocasiones: Por la nación o por la paz y justicia
Jueves: Am 7:10-17; Sal 19 (18):8-11; Mt 9:1-8
Viernes: Am 8:4-6, 9-12; Sal 119 (118):2, 10, 20, 30, 40, 131; Mt 9:9-13
Sábado: Am 9:11-15; Sal 85 (84):9ab, 10-14; Mt 9:14-17
Domingo: Ez 2:2-5; Sal 123 (122); 2 Cor 12:7-10; Mc 6:1-6a